



## hm 800 DC

Mikroprozessorgesteuertes Durchlaufsiegelgerät mit Druckwerk  
für die Verpackung von siegelbaren Klarsichtbeuteln und -schläuchen (SBS)

Microprocessor controlled rotary sealer  
for the packaging of sealable pouches and reels (SBS)

**hAWO**

## hm 800 DC

### Mikroprozessorgesteuertes Durchlaufsiegelgerät mit Druckwerk für die Verpackung von siegelbaren Klarsichtbeuteln und -schläuchen (SBS)

(Die Geräte entsprechen den Vorgaben der DIN 58953-7)

Die Verpackung von vorgefertigten Sterilbarriersystemen (SBS) gehört – neben der Desinfektion und Sterilisation – zu den wichtigsten Prozessen in der zentralen Sterilisationsabteilung (ZSVA).

Das heißt, die Verpackung und somit auch der richtige Verpackungsprozess sind ausschlaggebend für die Gewährleistung der Sterilität bis zur Anwendung des Instrumentes am Patienten. Verpackte Instrumente stellen grundsätzlich ein geringeres Infektionsrisiko dar. Nosokomiale Infektionen können somit reduziert werden.

Für die Verpackung von Sterilgut in Praxen oder Krankenhäusern mit hohem Instrumentenverbrauch bietet das Modell hm 800 DC eine ideale Siegelleistung, die allen Sicherheitsstandards gerecht wird. Durch die konstante, selbstregelnde Temperatur sowie die selbstregelnde Anpresskraft ist der Siegelprozess reproduzierbar. Eine gleichbleibende Qualität der Siegelnähte wird somit gewährleistet. Das Gerät hm 800 DC aus der hawomed-Serie wurde speziell für Einsätze im Krankenhausbereich entwickelt und verfügt über das patentierte hawoflex™-Siegelssystem. Es passt sich flexibel an die Art der Verpackung an. Beutel mit verschiedenen Stärken oder sogar Seitenfaltenbeutel stellen für das Gerät kein Problem dar.

- Leistung: Hoher Durchsatz aufgrund des Durchlaufmodus und einer Durchlaufgeschwindigkeit (Siegelzeit) von 10 m/min.
- Sicherheit: Automatisches Abschalten des Gerätes bei Toleranzüber-/unterschreitung der Siegeltemperatur. Das Gerät ist CE- und GS-zertifiziert. Die Firma hawo verfügt über ein zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001:2000.

#### hawoflex™-Siegelssystem

Das patentierte hawoflex™-Siegelssystem passt sich an jedes Material an. Somit wird auch bei unterschiedlicher Materialdicke eine einwandfreie, vollflächige Siegelnaht erreicht. Die einzigartige Ausbildung der hawoflex™-Siegelnaht garantiert optimale Verschlussicherheit und Siegelnahtfestigkeit. hm 800 DC ist geeignet für folgende Verpackungsmaterialien:\*

- Klarsichtbeutel und -schläuche nach EN 868-5 und DIN EN ISO 11607-1 (auch Seitenfaltenfolie)
- Tyvek®, 1059B, 1073B und 2FS
- Siegelbare Papierbeutel nach EN 868-4
- Aluminium-Laminatfolie

#### Mikroprozessorgesteuertes Druckwerk

Einzeilige Beschriftung über der Siegelnaht während des Siegelvorgangs:

- Sterilisations- und Verwendbarkeitsdatum mit automatischer Aktualisierung
- Chargen- und Personalnummer
- Symbole nach EN 980
- Textspeicher
- Variable Schriftbreite
- Farbbandwechsel von der Vorderseite
- Drucker ist abschaltbar

#### Funktionen

- Menügesteuerte Gerätebedienung über digitales LCD-Display
- Mehrsprachig programmierbar
- Betriebsstundenzähler
- Uhr- und Kalenderfunktion
- Stückzähler
- Datenspeicherung und Datumswiterschaltung auch bei ausgeschaltetem Gerät

\*Nicht geeignet für alle thermoplastischen Folien (PE, PP, PVC)

### Microprocessor controlled rotary sealer for the packaging of sealable pouches and reels (SBS)

(The devices are conform to the requirements of DIN 58953-7)

Packaging of preformed sterile barrier systems (SBS)—just like disinfection and sterilization—is one of the most important processes in the central sterilization department (CSSD).

This means that the packaging—and thus also the correct packaging process—is crucial for ensuring sterility until the instrument is used at the patient. Packaged instruments generally present a lower risk of infection. Nosocomial infections can be reduced in this manner.

The hm 800 DC provides ideal sealing performance for packaging sterile goods in surgeries or hospitals in which many instruments are used. It meets all safety standards. The constant, self-regulated temperature and the self-adjusted contact pressure provide a reproducible sealing process. This ensures consistent quality of the sealing seams. The hm 800 DC from the hawomed series was specially developed for hospital applications and features the patented hawoflex™ sealing system. It adapts flexibly to the type of packaging, easily handling pouches with different thicknesses or even side gusseted pouches.

- Performance: high capacity due to rotary mode and rotary speed (sealing time) of 10m/min (33 ft/min).
- Safety: automatic switch-off if the sealing temperature deviates from the set value. The device is CE and GS certified. hawo has a certified quality management system according to ISO 9001:2000.

#### hawoflex™ sealing system

The patented hawoflex™ sealing system conforms to every material. This means that a proper and complete sealing seam can be obtained with different material thicknesses. The unique formation of the hawoflex™ sealing seam guarantees optimal packaging safety and seal seam resistance. hm 800 DC can be used with the following packaging materials:\*

- Transparent pouches and reels according to EN 868-5 and EN ISO 11607-1 (also gusseted pouches and reels)
- Tyvek®, 1059B, 1073B und 2FS
- Sealable paper bags according to EN 868-4
- Aluminium-Laminate foil

#### Microprocessor controlled printing unit

Single-line printing above the sealed seam during the sealing process:

- Automatically updated sterilization and use-by date
- Batch and personnel number
- Symbols as per EN 980
- Text memory
- Variable font width
- Ribbon replacement from the front
- Internal printer can be switched off

#### Functions

- Menu-driven device operation via digital LCD display
- Programmable in several languages
- Elapsed time counter
- Clock and calendar function
- Batch counter
- Data storage and date updates even when device is switched off

\*Cannot be used with thermoplastic foils (e.g. PE, PP, and PVC).

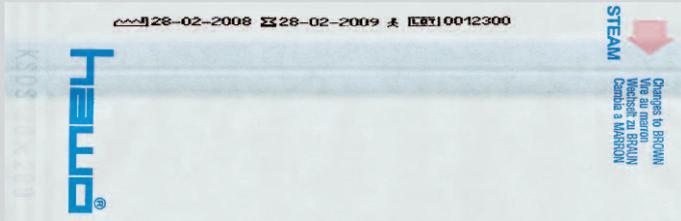


## Technische Daten

Art des Gerätes	Durchlaufsigelgerät
Durchlaufgeschwindigkeit (Siegelzeit)	10 m/min
Prozessablauf	automatisch/reproduzierbar
Temperatursteuerung	Mikroprozessor
Siegeltemperatur	max. 220°C
Anpresskraft (hawoflex™-Siegelssystem)	selbstregelnd
Abschalttoleranz	± 5 °C (DIN 58953-7)
Siegelabstand vom Rand	5 – 35 mm
Siegelnahtbreite	12 mm
Abstand zum Medizinprodukt	> 30 mm (DIN 58953-7)
Druckwerk	einzeilig
Druckanfang vom Rand	stufenlos in mm
Spannung, Frequenz	230 V, 50/60 Hz
Leistung	500 VA
Maße L x B x H	710 x 250 x 240 mm
Gewicht	ca. 23 kg
Gehäusedeckel	Edelstahl AISI 304
Gehäuseunterteil	Metall, pulverbeschichtet

## Zubehör

<b>Rollentisch</b>	<b>hm 500 RT</b>
Maße L x B x H	830 x 280 x 60 mm
<b>Ablagetisch</b>	<b>hm 1000 T</b>
Maße L x B x H	850 x 280 x 60 mm



## Technical data

Type of device	Rotary sealer
Rotary speed (Sealing time)	10 m/min (33 ft/min)
Process	automatically/reproducible
Temperature	Microprocessor
Sealing temperature	max. 220°C (max. 428 °F)
Contact pressure (hawoflex™ sealing system)	self-adjusted
Switch-off temperature	± 5 °C (± 41 °F) (DIN 58953-7)
Sealing distance to edge	5 – 35 mm (0.2 – 1.38 in.)
Sealing seam width	12 mm (0.5 in.)
Distance to medical device	> 30 mm (1.18 in.) (DIN 58953-7)
Printing unit	1-line
Printing start	margin variable in mm (in.)
Mains connection	230 V, 50/60 Hz (EU) 115 V, 50/60 Hz (US) 100 V, 50/60 Hz (JP)
Power	500 VA
Dimensions l x w x h	710 x 250 x 240 mm (27.9 x 9.8 x 9.4 mm)
Weight	approx. 23 kg (50 lb)
Casing cover	Stainless steel AISI 304
Casing base	Metal, powder-coated

## Accessories

<b>Roll conveyor</b>	<b>hm 500 RT</b>
Dimensions l x w x h	830 x 280 x 60 mm (32.7 x 11.0 x 2.4 in.)
<b>Storage tray</b>	<b>hm 1000 T</b>
Dimensions l x w x h	850 x 280 x 60 mm (33.5 x 11.0 x 2.4 in.)

**hm 800 DC**  
mit Rollentisch  
with roll conveyor



**hawo**



## hawomed

Siegelgeräte und Zubehör für die Sterilgutverpackung in Kliniken, Zentralsterilisationen (ZSVA) und in der Medizintechnik

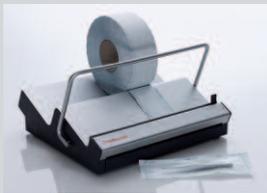
Sealing devices and accessories for sterile goods packaging in clinics, central sterilization departments (CSSD) and the medical industry



## hawotest

Testsysteme zur Überprüfung (Funktions- und Leistungsbeurteilung) von Siegelprozessen

Testing systems for the validation (Operational and Performance Qualification) of heat sealing processes



## hawodent

Siegelgeräte und Zubehör für die Sterilgutverpackung in Zahnarzt- und Arztpraxen

Sealing devices and accessories for sterile goods packaging in dentists' and doctors' surgeries

Bitte beachten Sie auch: / See also: [www.generationeasy.com](http://www.generationeasy.com)



## hawoplast

Kunststoff-Folienschweißgeräte für die industrielle Verpackung

Plastic film welding devices for industrial packaging



## hawovac

Vakuum-Folienschweißgeräte für die industrielle und medizinische Verpackung

Vacuum impulse sealers for industrial and medical packaging



## hawopack

Verpackungsmaschinen für Kleidungsstücke und Wäsche für Wäschereien, Reinigungen und die Bekleidungsindustrie

Packaging machines for clothes and linen for laundries, dry cleaners and the fashion industry

Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to technical alterations

September 2008 9.334.040 Printed in Germany  
09/08 / 5.000 / WRB / ST



# hawo

hawo GmbH · Obere Au 2-4 · 74847 Obrigheim / Germany  
T +49 (0)6261 9770-0 · F +49 (0)6261 9770-69  
[info@hawo.com](mailto:info@hawo.com) · [www.hawo.com](http://www.hawo.com)